

21/190/2017/PRO

Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších
právnych predpisov (ďalej ako „Zmluva“)
medzi

Názov: **Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**
Právna forma: príspevková organizácia hlavného mesta SR
Sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava, SR
IČO: 30 794 544
DIČ: 2021 795 358
Bankové spojenie: IBAN: SK05 0900 0000 0050 2800 1024
SWIFT: GIBASKBX
Konajúci osobou: Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ
(ďalej len „**BKIS**“)

a
Názov: **Great Lakes Chamber Orchestra**
Sídlo: 438 East Lake St.
Petoskey, MI 49770, Spojené štáty americké
IČO:
Bankové spojenie:
Konajúci osobou: Dibby Smith, Prezident
(ďalej len „**Spoluorganizátor**“)

a
BKIS a Spoluorganizátor (ďalej jednotlivo ako „**zmluvná strana**“ a spoločne ako „**zmluvné strany**“) sa dohodli nasledovne:

1. Predmet Zmluvy

- 1.1. Predmetom Zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri organizovaní koncertu s názvom *Great Lakes Chamber Orchestra*, ktorý sa uskutoční o 19:00 hod. dňa 27.08.2017 na Hlavnom námestí v Bratislave (ďalej len „**Podujatie**“).
- 1.2. Na podujatí sa predstaví orchester Great Lakes Chamber Orchestra, ktorý predvedie hudobné vystúpenie.
- 1.3. Program Podujatia je uvedený ako Príloha č. 1 k Zmluve. .
- 1.4. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že vstup na Podujatie je zdarma.

2. Záväzky zmluvných strán

2.1. BKIS sa zaväzuje:

- 2.1.1. splniť oznamovaciu povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov;
- 2.1.2. zabezpečiť priestor Hlavného námestia v Bratislave dňa 27.08.2017 o 19:00 hod., za účelom konania Podujatia;
- 2.1.3. zabezpečiť nasledovné prevádzkovo-technické služby:
 - 2.1.3.1. rozloženie 200 ks stoličiek v hľadisku
 - 2.1.3.2. pódium so strechou 6x8 metrov
 - 2.1.3.3. zázemie pre účinkujúcich
 - 2.1.3.4. 13 čalúnených stoličiek pre orchester
 - 2.1.3.5. 1 barová stolička;
 - 2.1.3.6. keyboard (možnosť čembala)
 - 2.1.3.7. ozvučenie (13 hráčov orchestra, 3 sólisti - spev+husle a viola)
 - 2.1.3.8. základné osvetlenie

2.1.3.9. 10 stojanov

2.1.3.10. elektrickú prípojku

2.1.3.11. zdravotnú a požiarnu hliadku

2.1.4. propagovať Podujatie na www.bkis.sk, na facebookovom profile BKIS a v Bulletine ku Kultúrnemu letu a hradným slávnostiam Bratislava 2017;

2.1.5. výlep plagátov vo formáte A1, v počte 40 ks;

2.1.6. zabezpečiť službu produkčného počas celej doby trvania Podujatia;

2.1.7. zabezpečiť včasné uzatvorenie licenčnej zmluvy s príslušnou organizáciou kolektívnej správy autorských práv – najmä, no nie limitovane SOZA, a uhradiť poplatky príslušnej organizácii kolektívnej správy autorských práv.

2.2. Spoluorganizátor sa zaväzuje:

2.2.1. riadne zabezpečiť a garantovať dramaturgiu a program Podujatia (v súlade s Prílohou č. 1 Zmluvy) a účasť účinkujúcich umelcov, ktorí na Podujatí vystúpia;

2.2.2. uhradiť honoráre účinkujúcim umelcom a akékoľvek ďalšie náklady súvisiace s účinkovaním umelcov na Podujatí;

2.2.3. vo všetkých propagačných materiáloch a iných mediálnych výstupoch k Podujatiu uvádzať BKIS ako spoluorganizátorov Podujatia;

2.2.4. že týmto udeľuje BKIS bezodplatne za účelom propagácie BKIS a/alebo Podujatia licenciu na vyhotovenie a použitie všetkých a akýchkoľvek umeleckých výkonov, ktoré budú na Podujatí vykonané, za účelom ich použitia v zmysle § 97 ods. 3 písm. a) až e) vrátane (resp. § 19 ods. 4 a) až f) vrátane) zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov, v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu; zároveň sa Spoluorganizátor zaväzuje, že je oprávnený udeliť BKIS licenciu podľa predchádzajúcej vety;

2.2.5. že týmto udeľuje BKIS bezodplatne súhlas na vyhotovovanie obrazových a/alebo obrazovo-zvukových záznamov účinkujúcich umelcov, ktorí na Podujatí vystúpia, a to za účelom propagácie BKIS a/alebo Podujatia, a to akoukoľvek formou vrátane použitia na internete; súhlas podľa predchádzajúcej vety Spoluorganizátor udeľuje BKIS bez územného či časového obmedzenia.

3. Finančné podmienky

3. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že svoje vklady do vzájomnej spolupráce budú financované samostatne každou zmluvnou stranou v rozsahu svojich záväzkov dohodnutých touto Zmluvou a nebudú si voči druhej zmluvnej strane uplatňovať žiadne ďalšie finančné nároky.

4. Vyššia moc

4. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí Zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať

okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

5. Záverečné ustanovenia

5.1. Spoluorganizátor sa zaväzuje zbaviť akejkoľvek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s Podujatím alebo ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním Spoluorganizátora, jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov.

5.2. Zmluva nadobúda platnosť podpisom oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších právnych predpisov.

5.3. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť. V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.

5.4. Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie tejto Zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.

5.5. Túto Zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode zmluvných strán a písomnou formou.

5.6. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.

5.7. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.

5.8. Spoluorganizátor sa zaväzuje, že je oprávnený udeliť všetky a akékoľvek súhlasy podľa Zmluvy.

5.9. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno vyhotovenie.

V Bratislave dňa _____

"podpísané"

Ing. Vladimír Grežo, štatutár

Bratislavské kultúrne a informačné
stredisko

V Bratislave dňa 8/25/17

"podpísané"

Dibby Smith, Prezident

Great Lakes Chamber Orchestra

Príloha č. 1

Program Podujatia

27. Augusta 2017 o 19:00 hod.

Dirigent: Libor Ondras, Ph.D.

Sólisti: Paul Sonner, husle; Libor Ondras, viola

Samuel Barber Serenade for Strings op 1 (10')
 I. Un poco adagio
 II. Andante con moto
 III. Dance

Samuel Barber Adagio for Strings op 11 (10')

Kenji Bunch Verso for solo violin, viola, harpsichord and string orchestra (15')
 I. Looking back
 II. Standing still
 III. Moving forward

Philip Glass Company 2 for string orchestra (10')
 Movement I
 Movement II
 Movement III
 Movement IV

Edward Elgar Serenade for Strings op 20 (14')
 Allegro piacevole
 Largetto
 Allegretto